



Ausgabe 06/2013  
kostenlos

**DIE HAMBURGER**

# HUMMEL

Das Familienmagazin zur Unterstützung sozialer Projekte in Hamburg



**Die Hamburger Hummel stellt vor**

**Hilfspunkt e.V.**

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Die Trostbox**

Spielend gesund werden

**Aladin und die Wunderlampe**

Weihnachtsmärchen

**Humana-Elternservice**

Bäuerchen für die Bekömmlichkeit

**Waldweihnacht**

Waldlichter im ErlebnisWald

**Frankreich Fotobuch**

Eine kulinarische Reise

**Stagecoach Schule Hamburg**

Neue Schauspielkurse für Kinder

**Es war einmal –**

7 Märchen auf einen Streich

**Planetarium Hamburg**

Sternbilder der Winternacht



**VERLOSUNGEN: WEIHNACHTSMÄRCHEN • KINOKARTEN • ERLEBNISGUTSCHEINE**

# *Endlich wieder* **EISZEIT!**



BERNER HEERWEG 152  
HOTLINE 040/18 88 90  
WWW.BAEDERLAND.DE



**EIS**  **LAND**



## Herzlich willkommen in der Dezember-Ausgabe von „Die Hamburger Hummel“

Liebe Leserinnen und Leser der Hamburger Hummel, das Jahr neigt sich dem Ende, das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Wir hoffen das Sie und Ihre Familie die Zeit zwischen den Jahren genießen können, sich besinnen auf die schönen Momente, aber auch Altes loslassen, neue Kraft schöpfen oder einfach nur entspannen. Wir haben durch unsere Arbeit mit der „Hummel“ in diesem Jahr wieder viele tolle Menschen kennengelernt. Es ist immer wieder schön zu sehen, wieviel Engagement es in unserer Gesellschaft gibt. Vielleicht haben Sie den einen oder anderen Verein, den wir vorgestellt haben, mit einer Spende unterstützt. Dafür danken wir Ihnen sehr. Wir wünschen allen eine besinnliche und friedvolle Weihnacht und ein gutes, erfolgreiches, neues Jahr.

In dieser Ausgabe möchten wir Ihnen den Verein Hilfspunkt e.V. vorstellen. Hilfspunkt bietet auch Angebote für Kinder und Jugendliche an. In verschiedenen Hamburger Stadtteilen kann gespielt und entdeckt werden. Dabei werden Motorik, Bewegung und Sprache gefördert. Kinder die sonst vielleicht nur „rumhängen“ können hier viel erleben.

Herzlichst, Ute Ruschmeyer

Wenn keine anderen Angaben, dann  
ist der Einsendeschluss für die  
Gewinnspiele der  
15.12.2013!

## Inhaltsverzeichnis



**Hilfspunkt e.V.** S.04-05  
Angebote für Kinder und Jugendliche



**Ratgeber** S.10  
Humana-Elternservice



**ErlebnisWald** S.11  
Waldlichter und Waldweihnacht

**Die Trostbox** S.06  
**Bahn frei für Oswald!**  
Spielend gesund werden  
Ein Weihnachtsabenteuer

**Stagecoach Schule** S.15  
**Galli Kindertheater**  
Neue Kurse starten  
Theater für die ganze Familie

**Es war einmal ...** S.18  
**Sternenreise**  
7 Märchen auf einen Streich  
Sternbilder der Winternacht

**Aladin und die Wunderlampe** S.08  
**Die Arche Noah**  
Weihnachtsmärchen  
Szenen aus der Bibel

**Mondbande** S.16  
**Rotkäppchen**  
Lieder zum Abend  
Grimms Märchen

**Familienspaß am Vormittag** S.19  
Matinee im CinemaxX

**Weinprobe in der Toskana** S.12  
Jörn Töpfer's Dream Tour

**CALAFANT** S.17  
**DIONO**  
Spielwelten zum basteln  
Sicheres Reisen

**Filmgenuss für Groß und Klein** S.20  
Weihnachtsfilme

**Familienurlaub** S.13  
Die fam Hotel's in Österreich

**Neue CDS und DVD** S.21  
Grünschnabel, Kikaninchen,  
Der kleine Tiger Daniel und  
Monika Häuschen

**Frankreich Fotobuch** S.14  
Mit leckeren Rezepten

**Die Eissporthalle im Volkspark** S.22  
Hamburgs coolste Location

### Impressum

Herausgeberin:  
\*Verlag und Printmedienagentur  
**Ute Ruschmeyer, Postfach 920603,  
21136 Hamburg, Telefon 040-460 10 70**  
E-Mail: \*redaktion.hummel@gmx.de  
www.diehamburgerhummel.de

\*Gewinnspieladresse

Chefredaktion: Ute Ruschmeyer  
Redaktion: Kim Harder  
Gestaltung: Kristina Wilcke  
Repro: Kristina Wilcke  
Ute Ruschmeyer  
Titelfoto: Janina-Mia-Katharina

Anzeigen: Ute Ruschmeyer und Kim Harder

Kim Harder, Die Hamburger Hummel, Telefon 52 388 674  
kharder@diehamburgerhummel.de

Das Magazin erscheint sechsmal im Jahr.  
Die nächste Ausgabe erscheint am 1. Februar 2014  
Anzeigenschluss für Heft 01/14 ist am 10.01.2014

# Hilfspunkt

## Unsere Angebote für Kinder und Jugendliche



Es gibt in Hamburg einige Stadtteile, in denen viele Kinder und Jugendliche aufwachsen, die bereits in ihren jungen Jahren Auffälligkeiten entwickelt haben.

Viele dieser Kinder stammen aus zerbrochen Familien, in denen meist ein Elternteil alleinerziehend ist. Die Eltern sind oft mit den eigenen Problemen (Alkohol, Arbeitslosigkeit, finanzielle Sorgen, Sprachprobleme) überlastet und haben keine Kraft für die Erziehung ihrer Kinder. Viele Kinder sind vernachlässigt und auf sich alleine gestellt, manche haben Gewalt erfahren.

Viele Kinder, die zu uns kommen, beherrschen - obwohl in Deutschland geboren - die deutsche Sprache nicht richtig.

Wir möchten mit unserer Arbeit dazu beitragen, dass die Kinder lernen, sich positiv zu entfalten. Ebenfalls legen wir großen Wert darauf, ihnen zu vermitteln, dass Konflikte konstruktiv gelöst werden können, und dass Toleranz und Sensibilität keine Schwächen sind.

### Spielpunkt in Neu Allermöhe

In Allermöhe sind wir jeden Freitagnachmittag für benachteiligte Kinder da. Unsere Veranstaltung heißt Spielpunkt, weil Spiel und Bewegung die Grundpfeiler der Gruppe sind.

In Allermöhe kommen Kinder zwischen 4 und 13 Jahren. Bei dieser unterschiedlichen Altersstruktur teilen wir oft die Gruppe. Mit den Kleinen wird viel gespielt; die größeren Kinder werden gezielt im Bereich Motorik, Bewegung und Sprache gefördert. Einmal im Monat wird vorgelesen; einmal im Jahr kommt der (ehrenamtliche) Zauberer und fasziniert die Kinder mit seiner Kunst.

Die Gruppe in Allermöhe ist groß; teilweise sind 15-20 Kinder anwesend. Viele der Kinder, die zu uns kommen, haben Eltern die nicht deutschsprachig sind.

**Termine:** Jeden Freitag von 14.00-17.00 Uhr für Kinder ab 4 Jahren, Von-Moltke-Bogen 9



### Entdeckergruppe Veddel

Seit 2006 sind wir auf der Veddel tätig. Auch hier gibt es viele von Armut betroffene Familien. 81% der Veddeler Kinder sind Migranten. Hilfspunkt bietet dort am Sonnabend die Entdeckergruppe an. Am Wochenende gibt es auf der Veddel relativ wenig Angebote für Kinder, obgleich dann Kinder oft Langeweile haben und dann einfach „rumhängen“. Wir bemühen uns, mit diesen Kindern die Welt zu entdecken (Ausflüge in die nähere Umgebung, zum Flughafen, in den Schmetterlingsgarten, zu schönen Spielplätzen u.v.a.).

**Termine:** Samstag von 9-12.00 Uhr, Wilhelmsburger Str. 71 (Gemeindehaus für Kinder von 4-13 Jahren)



### Backgruppe Dulsberg

In Dulsberg bieten wir regelmäßig eine Backgruppe an. Meist sind es 8-10 Kinder, die Teig kneten, Obstkuchen belegen oder auch Brot backen. Die Kinder nehmen ihre Kuchen stolz mit nach Hause. In dieser Gruppe legen wir auch Wert darauf, dass die Kinder befähigt werden, alte traditionelle Kinderspiele zu spielen.

**Termine nach Absprache,** Elsässer Str. 15 (Nachbarschaftstreffpunkt)

#### Kontakt:

Dr. Gabriele Franz (Vorsitz.) HPHilfspunkt@aol.com  
Gisela Thun GTHilfspunkt@aol.com  
Thilo von Bose (Beisitzer) TBHilfspunkt@aol.com

#### Geschäftsstelle:

Hilfspunkt e.V.  
Wandsbeker Marktstr. 125  
22041 Hamburg

#### Telefon:

040 - 652 12 93

#### Fax:

040 - 682 67 094



#### Spenden

Jede Spende hilft. Beachten Sie bitte: Wir haben praktisch keine Verwaltungskosten, weil alles auf ehrenamtlicher Basis erfolgt. Auch die gesamte Erwachsenenarbeit wird durch ehrenamtliche Helferinnen und Helfer durchgeführt. Nur im Jugendbereich beschäftigen wir (nebenberufliche) Honorarkräfte.

Hilfspunkt e.V. ist steuerlich als mildtätig anerkannt. Sie können Spenden als Sonderausgaben geltend machen und erhalten unabhängig von der Spendenhöhe eine Spendenbescheinigung, wenn Sie bei Ihrer ersten Spende auf dem Überweisungsformular Ihre volle Anschrift angeben.

#### Bankverbindung:

Hilfspunkt e.V.  
Konto 220 940 100  
BLZ 200 400 00  
Commerzbank Hamburg

Mehr Informationen unter: [www.hilfspunkt.de](http://www.hilfspunkt.de)

Der **Weihnachtskartenverkauf** hat bei uns schon einige Tradition. Sie können die Karten direkt in der Geschäftsstelle (per Mail oder Telefon) bestellen. Weitere schöne Motive finden Sie auf [www.hilfspunkt.de](http://www.hilfspunkt.de) unter der Rubrik: Weihnachtskarten kaufen.

Bei einer Mindestbestellmenge von 10 Karten können Sie die einzelnen Motive in beliebiger Anzahl ordern!



# Spielend gesund werden: Die Trostbox

Kinder haben um die zehn Infekte jedes Jahr. Keine leichte Situation – weder fürs Kind noch für die Eltern. Wer will schon gerne Medizin nehmen, im Bett liegen und sich unwohl fühlen?

Ein paar Mütter haben sich hier etwas einfallen lassen und die Trostbox entwickelt: Mit Spielen wie dem „Erkälteten Wikinger“ setzen die Kinder mit viel Quatsch das um, was ihnen jetzt gut tut. In den Bilderbüchern über die Familie Taubenschlag erleben sie, wie es anderen mit Bauchschmerzen ergeht, und in der Tierarztpraxis verarztet sie Filztiere ausgiebig, bis sich alle besser fühlen. In den Aktivitätskarten gibt es Spielanregungen für mehrere Tage im Bett und in den Pflgetipps hilft eine Krankenschwester den Eltern weiter.

In Hamburg gibt es die Trostbox in der SPIELWERKSTATT oder online über [www.trost-box.de](http://www.trost-box.de).

Unter den Lesern und Leserinnen der Hamburger Hummel werden vier Trostboxen verlost. Einfach eine Mail an [info@trost-box.de](mailto:info@trost-box.de) mit dem Stichwort „Verlosung Hummel“ schicken.



◀ Verlosung von 4 Trostboxen  
Mail-Adresse siehe oben!

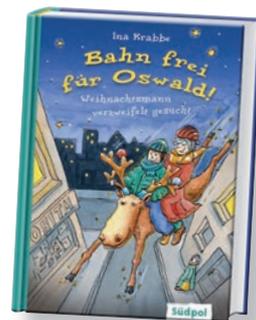


Fotos:/Text: LASUMI GmbH

## Bahn frei für Oswald!

### Weihnachtsmann verzweifelt gesucht

Ein lustiges und rasantes Weihnachtsabenteuer um falsche Weihnachtsmänner und fliegende Rentiere



Marek ist sauer! Seine Mutter ist in New York, seine Onkel in den Bergen, und er soll alleine mit Oma Lotti Weihnachten feiern! Aber dann entpuppt sich der frisch geschlagene Weihnachtsbaum als Rentier Oswald, und Marek hat plötzlich alle Hände voll zu tun: Oswald muss zurück zum Weihnachtsmann! Aber das ist gar nicht so einfach, denn das Rentier war schon seit hundert Jahren nicht mehr auf der Erde unterwegs. Und so schlittern Oswald, Marek und Oma Lotti von einer Katastrophe in die nächste ...

Ein rasantes Abenteuer um falsche Weihnachtsmänner und fliegende Rentiere, 128 Seiten, 148 x 205 mm, gebunden, 44 s/w-Illustrationen, ISBN 978-3-943086-08-9, Lesealter ab 8 Jahre, Preis 8,90 Euro, weitere Infos unter: [www.suedpol-verlag.de](http://www.suedpol-verlag.de)

Fotos:/Text: Südpol Verlag

**Die Hamburger Hummel verlost 1 Buch**

Sende eine E-Mail oder schreibe eine Postkarte



**ERLEBNISWALD TRAPPENKAMP**

**WUNDERSCHÖNE WALDWEIHNACHT**  
EINMALIG IM NORDEN

7. DEZEMBER, 13-19 UHR  
8. DEZEMBER, 11-18 UHR

- LEBENDER MÄRCHENWALD
- ÜBER 80 AKTIONEN
- WICHELWELT
- BASTELSÄNDE
- MITTELALTER-MARKT

Direkt an der A21, Abfahrt Daldorf

MEHR INFOS IM INTERNET: WWW.FORST-SH.DE

SCHAUSPIEL...TANZ  
GESANG

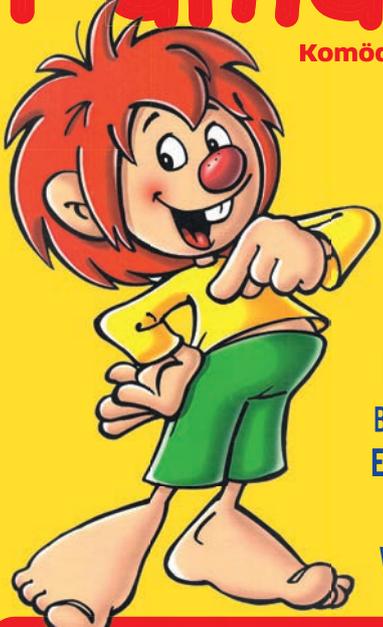
**PROBETAGE IM DEZEMBER!**  
Jetzt Plätze sichern!

...lernen und erleben in der weltweit größten Freizeit-Theaterschule für Kinder und Jugendliche! Anmeldung und Informationen unter:

STAGECOACH Theatre Arts Hamburg-West  
Tel. 0800-588 84 50  
hamburgwest@stagecoach.de  
www.stagecoach.de/hamburgwest

**STAGE COACH** Theatre Arts Schools  
**Stagecoach**

Meister Eder und sein **Pumuckl**  
Komödie von Ellis Kaut



Regie: **Dagmar Leding**  
Bühne und Kostüme: **Erika Landertinger**  
Musik: **Volker Schwanke**

**ST. PAULI THEATER**  
29. November bis 23. Dezember 2013  
Tickets 040-4711 0 666 oder www.st-pauli-theater.de

Hauptförderer: Hapag-Lloyd Stiftung, Oldie90, Radio Hamburg Clubcard-Rabatt, Hamburger Abendblatt, ticket



**1x4** Freikarten für eine Familie zu gewinnen!

**70 Jahre Eis-Entertainment**  
HOLIDAY ON ICE präsentiert neue Show PLATINUM

Erleben Sie DIE Eisshow des Jahres in Hamburg: HOLIDAY ON ICE feiert seinen 70. Geburtstag mit der neuen Show PLATINUM. Seien Sie dabei, wenn Eiskunstlauf-Legende Norbert Schramm Sie an die Hand nimmt und durch 70 glamouröse Jahre Eiskunstlauf-Geschichte begleitet, und lassen Sie sich von Kostümen verzaubern, die der Stardesigner Harald Glöckler extra für HOLIDAY ON ICE kreiert hat. PLATINUM – vom 05.02.2014 bis 09.02.2014 in der o2 World.

Tickets unter 01805 / 4414\*, www.holidayonice.de und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.  
\*(0,14Euro/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreis 0,42 Euro/Min.)

E-Mail bitte bis zum 31.12.2013 an [redaktion.hummel@gmx.de](mailto:redaktion.hummel@gmx.de)

# Aladin und die Wunderlampe

nach den Geschichten aus 1001 Nacht

Seit jeher verzaubern die Märchen aus Tausendundeiner Nacht die Menschen und ziehen Groß und Klein in ihren Bann. Eine der schönsten Geschichten aus dem Morgenland ist die vom armen Jungen Aladin, der dank der Hilfe eines Lampen-Geistes zu unermesslichen Reichtümern kommt und die schöne Tochter des Sultans heiratet.

Doch bevor Aladin seine Prinzessin zur Frau nehmen kann, muss er mithilfe des Geistes aus der Wunderlampe und seinem fliegenden Teppich viele Abenteuer überstehen. Dabei erweist sich die Sultanstochter als gar nicht so braves Mädchen, das Aladin zur Seite steht und hilft, einen bösen Zauberer mit Charme und Gewitztheit zu überlisten ...

In seinem diesjährigen Weihnachtsmärchen entführt das Ohnsorg-Theater seine Zuschauer in ein zauberhaftes Märchenland aus Tausendundeiner Nacht und zeigt eine spannende Geschichte voller Witz, Poesie und Musik.

Weihnachtsmärchen nach den Geschichten aus 1001 Nacht von Cornelia Stein und Frank Grupe, mit der Musik von Stefan Hiller  
Gespielt wird auf Hochdeutsch; ab vier Jahren

**Termine:**  
23.11. bis 23.12.2013

**Karten unter:**  
040-35 08 03 21 oder  
[kasse@ohnsorg.de](mailto:kasse@ohnsorg.de)

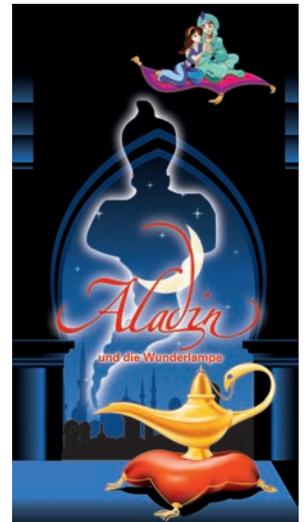


Foto:/Text: Ohnsorg-Theater

**„Die Hamburger Hummel“ verlost:  
3 x 3 Karten für den 16.12. um 14.30 Uhr**

## Moderne „Arche Noah“ wirbt für kulturelles Erbe

so schreiben die Kieler Nachrichten

„Geht es da nach oben zu den Nackedeis?“, fragt ein kleiner Junge auf dem Weg ins Oberdeck. In der Tat: Adam und Eva sind nackt, so wie es auch in der Bibel steht. Szenen aus der Bibel werden auf der „Arche Noah“ zum Leben erweckt. Nach einer erfolgreichen Zeit in unter anderem Hamburg, Cuxhaven und Flensburg kommt die Arche jetzt nach Lübeck und wird vom 19. November 2013 bis voraussichtlich 15. Januar 2014 im Lübecker Hafen, an den Media Docs liegen.

Der Rundgang führt vorbei an Kain und Abel, an Noah, dem die Künstler einen Roller verpasst haben, weil die Arche so groß ist, an Abraham, Mose, Simson und David und Goliath, wo die Besucher selbst mal versuchen können den Hünen ins Wanken zu bringen. Viel Holz, vieles zum Anfassen und zum Mitmachen, Kristalle und gerade im Abschnitt zum Neuen Testament auch historische Ausstellungsstücke zu Religion und Glauben - dieser schwimmende Bibel-Erlebnispark ist keine Plastikwelt, sondern regt dazu an, sich mit sich selbst und seinen Sinnen zu beschäftigen.



Fotos:/Text: Die Arche Noah

Die Arche Noah ist in der Winterzeit täglich von 11 bis 20 Uhr geöffnet, mit besonderer Weihnachtskrippe und am Abend mit speziellem Weihnachtsmenü.  
Für Schulklassen gelten andere Öffnungszeiten.  
Mehr Infos finden Sie auf: [www.diearchenoah.com](http://www.diearchenoah.com)

Citynahes Wohnen für Business, Freizeit und Urlaub

**HAMBURG APARTMENT** <sup>TRLM</sup>

Möbliertes Apartment in ruhiger Lage mit direkter Anbindung zum Hamburger Nahverkehr.  
Preise : ab 55 € pro Nacht

Mehr Bilder und Informationen unter: [www.hamburg-apartment.trlm.de](http://www.hamburg-apartment.trlm.de)

**Suchen  
Mut-Laune-Lieder-MacherIn**



**Bieten Teilzeit-  
Vollzeit-Allzeit-Jobs**

Wenn Sie einen pädagogischen Fachabschluss haben und neue berufliche Herausforderungen suchen, bewerben Sie sich gern bei uns. Noch mehr freie Stellen, auch im medizinischen Bereich: **040 - 70 29 19 - 0** oder auf [www.personalservice-westermann.de](http://www.personalservice-westermann.de)

- Sozialleistungen
- feste Arbeitsverträge
- abwechslungsreiche Jobs
- übertarifliche Vergütung nach IGZ/DGB-Tarifvertrag

**WESTERMANN**  **PERSONALSERVICE**  
FÜR SOZIAL- & HEILBERUFE

**Meister Eder und sein Pumuckl**

Im St. Pauli Theater

Vom 29. November bis 23. Dezember wird die Komödie „Meister Eder und sein Pumuckl“ rund um einen kleinen Kobold sicherlich nicht nur die kleinen Leute ab 4 Jahren bestens unterhalten, auch die Großen werden ihren Spaß haben!

Tickethotline: 040 - 47 11 0 666; online unter:  
[www.st-pauli-theater.de](http://www.st-pauli-theater.de)

E-Mail bitte bis zum 10.12.2013 an [redaktion.hummel@gmx.de](mailto:redaktion.hummel@gmx.de)

**APASSIONATA**  
MAGISCHE BEGEGNUNGEN

Zeit für Träume

**11.-12.01.2014 Hamburg**  
o2 World Hamburg  
[www.apassionata.com](http://www.apassionata.com)

Tickethotline:  
**01807-27 27 27**  
14 Cent/Min, Mobilfunkpreise max. 42 Cent/Min



# Tipps aus dem Humana-Elternservice



Foto:/Text: Humana

## Bäuerchen für die Bekömmlichkeit

Viele Mütter machen sich Gedanken über das „Bäuerchen“: Manche Säuglinge lassen während und nach der Mahlzeit bis zu 20 Mal Luft ab, andere gar nicht. Die kleinen Rülpsen helfen dem Baby, zu viel geschluckte Luft loszuwerden. Das entlastet den kleinen Magen und unterstützt die Bekömmlichkeit der Mahlzeit. „Das Schlucken von Luft ist ganz natürlich und geschieht sowohl beim Stillen als auch beim Trinken aus dem Fläschchen“, weiß Anja Schwengel-Exner, Leiterin der Humana Elternberatung.

## Wichtig bei Fläschchennahrung – Tipps aus dem Humana Elternservice

- Aus der umgedrehten Flasche sollte nur tröpfchenweise Milch austreten: Achten Sie daher darauf, dass die Lochgröße des Saugers zur Konsistenz der verwendeten Nahrung passt.
- Halten Sie das Fläschchen so, dass beim Trinken möglichst wenig Luft in den Sauger gelangt. Gegebenenfalls hilft ein Spezialsauger.
- Wenn sich bei der Zubereitung der Nahrung Luftblasen bilden, lassen Sie das Fläschchen eine Weile zum Abkühlen ste-

hen. Auch Schaum löst sich in der Regel auf, wenn die Nahrung unter leichtem Schwenken im kühlen Wasserbad oder unter dem Wasserstrahl auf Trinktemperatur abkühlt.

Nach der Mahlzeit sollte das Baby in eine aufrechte Position gebracht und an die Schulter gestützt werden. Sanft über den Rücken streichen oder klopfen hilft beim Bäuerchen machen. Ein Tuch über der Schulter schützt die Kleidung, wenn beim Aufstoßen auch einmal kleine Reste der Milchmahlzeit ausgespuckt werden

## Woher kommt der Begriff?

Zu Zeiten der Reformation rund um 1517 galt es als Zeichen des Wohlfühlens und der Anerkennung, nach einer guten Mahlzeit laut aufzustoßen. So soll Luther seine Gäste einmal alarmiert gefragt haben: „Warum rülpsen und furzen Sie nicht, hat es Euch nicht geschmacket?“ Von dieser „bäuerischen Unsitte“ nahm die gebildete Bürgerschicht im Laufe der Jahre Abstand, man bevorzugte das lautlose Speisen. Für das nahezu unvermeidliche Aufstoßen bei Säuglingen blieb davon das Bäuerchen als Kosewort übrig.

# Waldlichter und Waldweihnacht – einmalig im Norden!



Abseits von Konsum und Kommerz bietet der ErlebnisWald den Kindern etwas einmaliges: einen zauberhaften, romantischen Winter – Weihnachts – Wald! Liebevoll und mit vielen Ideen für die ganze Familie erleuchten tausende Lichter die Bäume und über 60 Holzhütten, Feuerkörbe und Wichtelfiguren schaffen eine phantastische Stimmung. In diesem Jahr gibt es etwas besonderes: Vom 2. bis 6. Dezember, also in der Woche vor der großen Waldweihnacht, laden die „Waldlichter“ ein. Täglich von 16-20 Uhr bietet sich den Besuchern rund um das Waldhaus eine magisch beleuchtete Atmosphäre. Zusammen mit dem Angebot des Restaurants „Waldküchenmeister“ wartet ein stimmungsvoller Abend mit weihnachtlichen Aktionen auf die Besucher. Vom neuen „TeamTower“ bietet sich ein einmaliger Rundblick über den Weihnachtswald. Für die große Waldweihnacht am 7. und 8. Dezember hat sich das Team vom ErlebnisWald etwas beson-

deres ausgedacht: eine Mittelalter-Weihnacht, mit neuen, pfiffigen Ideen für individuelle Geschenke! Der ErlebnisWald liegt direkt an der A21, Abfahrt Daldorf, vom Hamburger Norden in ca. 30 Minuten zu erreichen.

Vom **2.12-6.12.tägl. 16-20 Uhr** Waldlichter – romantische Beleuchtung, über 5000 Lichter im ErlebnisWald, viele Aktionen rund um das Restaurant, einmaliger Blick vom TeamTower

Die 16. Waldweihnacht findet am **07.12.2013 von 13-19 Uhr** und am **08.12.2013 von 11-18 Uhr** statt.  
**Neu:** lebendiger Märchenwald!

Alle Termine im Dezember und weitere Infos finden Sie unter [www.forst-sh.de](http://www.forst-sh.de)

## KOSMOS Online-Shop

Versandkostenfrei  
ab 20 Euro



**10€**  
geschenkt!\*

Ihr Gutscheincode: WC4PEV5V

\*Bestellen Sie im KOSMOS Online-Shop und erhalten Sie 10 Euro Rabatt (ab einem Mindestbestellwert von 50 Euro) auf Ihren Einkauf. Bücher, E-Books und Apps sind von der Aktion ausgeschlossen. Gültig bis 31.01.2014.

[kosmos.de](http://kosmos.de)

KOSMOS

# Der Kitchenrocker in der Toskana

## Jörn Töpfer auf Weinprobe



Fotos: Claudia Horn / Text: Jörn Töpfer

Während die ersten Herbstboten durch unsere schöne Hansestadt wehen, wird mir ein Anruf aus der Toskana zu Teil, der mich für drei Tage zum Weingut Antinori, bei Florenz, führen wird. Eine Einladung, die, wenn ich die Presseverlautbarung lese:

„Die Kellerei ist ein ambivalenter Raum, ein heiliger Ort und ein Ort des Schweigens, Tempel antiker Riten der Rebe, aber gleichzeitig ein Ort der Produktion, der bestimmte Qualitätsvoraussetzungen erfüllen muss. Und heute muss er, mehr denn je ein ländliches Gebäude sein, inmitten der Natur und in perfekter Harmonie mit ihr (Marquese Piero Antinori)“, eine sehr interessante Reise werden dürfte.

In Florenz angekommen erwartet mich die italienische Leichtigkeit. Der Fahrer, der mich zum Weingut fährt, hat einen Fahrstil, der seinesgleichen sucht. Die Strecke führt durch eine Landschaft, die das Auge verückt, entlang an endlosen Weinbergen, wunderschönen Anwesen, die sich harmonisch in die Landschaft einfügen und ein Duft von Rosmarin und Zypressen, der meine Nase betört.

Am Weingut erwartet mich das Anwesen des Marchese Antinori in atemberaubender Schönheit. Hier atmen 600 Jahre Familientradition einer Weindynastie, die sich mit ihrem gesamten Herzblut der Kunst der Weinherstellung verschrieben hat.

Begrüßt werde ich von den Schwestern Allegra and Albiera Antinori, die mir die Türen in diese faszinierende Welt des Weines eröffnen, während im Hintergrund die Sonne die Weinberge im sanften Licht erscheinen lässt. Während der Führung, werde ich in eine mir bisher unbekannt Welt des Weines eingeführt.

Anfangen mit den speziell für die Herstellung des Premiumweines Solaia angelegten Weinberge, über die speziellen Anlagen, für die handverlesenen Reben, bis hin zu den im Keller liegenden Barriquefässern, ist dieser Platz durchlebt von dem Wunsch, die Kunst der Weinherstellung zu perfektionieren.

Dabei sind die Damen von einer so aussergewöhnlichen Authentizität und Herzenswärme, dass ich mich von Anfang in die Familie aufgenommen fühle. Im Rahmen einer Verkostung, mit toskanischen Spezialitäten und erstklassigen Weinen des Weingutes, fühle ich mich bereits vollends in der Toskana angekommen.

Die Weinprobe hat stattgefunden bei:

[www.antinori.it](http://www.antinori.it)

**Die Hamburger Hummel  
verlost 1 Flasche**

**„Marchese Antinori-Chianti  
Classico Riserva 2009“**

**der Favorit von Albiera Antinori**



Der Hamburger Jörn Töpfer ist Inhaber des Drachenladens „Windspiele“, [www.windspiele-online.de](http://www.windspiele-online.de) Seit 2011 unternimmt er seine „Töpfer Dream Tours“, am liebsten mit der Harley. Seine Reisereportagen finden Sie auch unter: [www.toepferdreamtours.de](http://www.toepferdreamtours.de)



# „Ich erkenne meine Kinder nicht wieder. Und mich auch nicht.“

mehr familie mehr urlaub  
**fam**✳



Fotos:/Text: Schwärzler Hotel Management Anstalt

Schlafmangel. Hektik beim Frühstück. Anstrengendes Skischleppen zur Talstation? Sieht so der Traumurlaub für Ihre junge Familie aus? Falls nein (wovon wir jetzt einfach einmal ausgehen): Die Antwort der fam Hotels in Österreich und Liechtenstein heißt in diesem Fall Ausschlafservice, Kinderfrühstücksbuffet oder der fam Ski Concierge. Dazu gibt es die ganze Woche kleine Ahs und Ohs, die den Urlauber zum begeistertsten fam Gast machen. Die fam Hotels in Brand, Gargellen und Malbun stehen für Familienurlaub

mit Mehrwert für Eltern und Kinder. Ganz ohne künstliche Zusatzstoffe, dafür aber mit viel Geschmack, jeder Menge Spaß und den besten Zutaten aus der Natur. Die 4 fam Familienhotels liegen direkt in familienfreundlichen Skigebieten, die Skipisten führen zum Teil direkt an den Hotels vorbei. Liebevolle Kinderbetreuung, gemeinsame Eltern-Kind-Erlebnisse und komfortable Familienzimmer runden das perfekte Urlaubsangebot für Familien ab.

Mehr Informationen unter: [www.fam-hotels.com](http://www.fam-hotels.com)

Anzeige

## Der Indoor-Freizeitpark auf 12.000 m<sup>2</sup>



**fun ARENA**

FUN ARENA GmbH - Heidekoppel 3-5 - Henstedt-Ulzburg  
[www.funarena.info](http://www.funarena.info) - Direkt an der A7, Abfahrt Henstedt-Ulzburg

# Frankreich Fotobuch

## Garniert mit leckeren Rezepten

### Frankreich ist immer eine Reise wert, auch eine kulinarische!

Zum Beispiel Paris. Wo sonst gibt es arabische, afrikanische, jüdische, griechische und asiatische Spezialitäten so im Überfluß. An jeder Ecke locken die Stände, Restaurants, Bäckereien und Lebensmittelgeschäfte mit Leckereien. Und wenn man typisch französisch essen will, sucht man sich ein Bistro, am besten in denen sich nur die Einheimischen aufhalten. Oder aber man kauft auf einem der vielen Märkte für ein Picknick ein...

Das Elsass/Lothringen mit seiner Küche, Südfrankreich und der Wein oder die Regionen die für ihren Käse bekannt sind. Nicht zu vergessen Dijon. Da denken doch viele direkt an Senf oder? Also, lasst Euch überraschen. Es lohnt sich!

Dieses Buch ist mehr als nur ein Kochbuch. Es ist ein Fotobuch, eine Hommage an Frankreich und vor allem an Paris. Das reich bebilderte Buch weckt die Sehnsucht nach Frankreich, seine Regionen und ganz besonders nach Paris.

Vielleicht können wir Ihnen mit diesen Rezepten nicht nur die französische Küche näher bringen, sondern mit den Fotos auch Frankreich und im Besonderen „Paris“ schmackhaft machen.



Rezepte: Brigitte Wermer & Hans-Jürgen Berdel  
Fotos: Hans-Jürgen Berdel  
Herstellung und Verlag:  
Books on Demand GmbH, Norderstedt  
Preis: 17,90 Euro  
ISBN: 9783844811391

### Inhalt:

#### Paris

- La Goutte d' Or - das afrikanische Viertel
- Barbés - das arabische Viertel
- Saint-Michel - das griechische Viertel
- 13. Arrondissement - quartier asiatique de Paris
- Canal St. Martin
- Cimetière Père-Lachaise

#### Südfrankreich

- Le Lavandou
- Bormes-les-Mimosas
- Hyères
- St. Tropez
- Port Grimaud
- Marseille
- Toulon
- Gorges du Verdon

Elsass/Lothringen - Nancy - Metz - Munster - Kayserberg - Colmar - Bitche - Gérardmer - Vogesen - Saareguemines

Kleine Käse & Weinkunde - Rezepte rund um den Käse

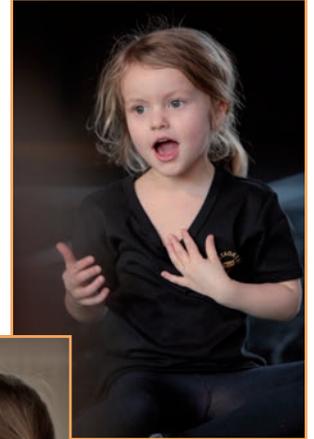
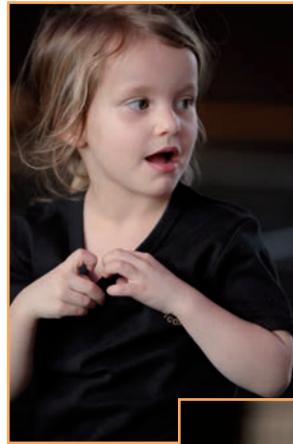
## Neuer Kurs für Kleine Darsteller, Tänzer und Sänger ab 4 Jahren

### Probetermine im Dezember

Gerade startet in der Stagecoach Schule Hamburg das Wintertrimester mit neuen Schauspielkursen für Kinder von vier bis sieben Jahren. In dem Early Stages Programm der größten internationalen Freizeit-Theaterschule für Kinder und Jugendliche lernen schon die Jüngsten in einer Gruppe von höchstens 15 Kindern Schauspiel, Theater und Gesang.

Die Kurse finden bis März 2014 einmal wöchentlich eineinhalb Stunden in den Räumen der Tanzfabrik (Boschstraße 15, 22767 Hamburg) statt. Trainer und Trainerinnen mit viel Erfahrung in den Bereichen Erziehung, Musikerziehung und Tanzpädagogik führen die Kleinen behutsam in jeweils einer halben Stunde an die drei kreativen Disziplinen heran. Bei Stagecoach lernen die Kinder neue Ausdrucksformen, um ein größeres Selbstbewusstsein zu gewinnen. Sie müssen nicht schon als Talente kommen – sie können ihre künstlerischen Fähigkeiten hier entdecken. Das geschieht besonders spielerisch bei den jüngsten Teilnehmern im Early Stages Kurs.

Mehr unter: [www.stagecoach.de/hamburgwest](http://www.stagecoach.de/hamburgwest)



## Kindertheater Galli im Dezember

### Theater für die ganze Familie

Unser Highlight ist das zauberhafte Theaterstück **„Die Weihnachtsgeschichte“** für die ganze Familie. Ein Genuss für Groß und Klein. Und ganz neu haben wir **„Belladonna“**. Ein Theaterstück auch für Jugendliche, welches besonders die Mädchen in ihrer Entwicklung zur Frau unterstützt während es auf die Symbolsprache des Märchens Rumpelstilzchen zurückgreift und sie entschlüsselt.

**Die Weihnachtsgeschichte** - Theater für die ganze Familie ab 3 Jahren, So 01.12., Sa 07.12., So 08.12., Sa 14.12., So 15.12., Fr 20.12., Sa 21.12., So 22.12., Mo 23.12. immer **um 16 Uhr** und am **Di 24.12. um 14 Uhr**.

**Belladonna** - Clowneske One-Woman-Show für Jugendliche ab 16 Jahren Fr 20.12. um 20 Uhr, Do 26.12. um 19 Uhr und am So 29.12. um 19 Uhr.

Außerdem im Programm: **Jack & the Beanstalk** – engl. Fairy Tale, 3 years and up, **The Frog Prince** - engl. Fairy Tale, 3 years and up, **Little Red Riding Hood** - engl. Fairy Tale, 3 years and up, **Sterntaler** - Märchentheater ab 3 Jahren, **Die Schneekönigin** - Mitspieltheater für Groß & Klein ab 3 Jahren, **Schneewittchen** - Mitspieltheater für Groß & Klein ab 3 Jahren und **Sterntaler** - Märchentheater ab 3 Jahren. Termine und Preise unter: [www.galli-hamburg.de](http://www.galli-hamburg.de)

**Kartenreservierung:** Galli Theater, T. 040-28002925, hamburg@galli.de, Behringstr.28, Hinterhof 1.OG, HH-Ottensen





# Mondbande – Abendstille überall

## Lieder zum Abend im Papp-Bilderbuch und auf CD

Gestandene Studiomusiker haben sich mit den Sängerinnen der Schülerband Tonbande zusammen getan und 11 klassische Abend-Lieder wie „La-Le-Lu“ oder „Der Mond ist aufgegangen“ in gespanntem Sound neu aufgenommen. Illustrator Matthias Derenbach hat dazu 11 phantasievolle Illustrationen erstellt.

Mit der Kombination aus Bilder-Lieder-Buch mit Musik-CD wird kleinen und größeren Kindern ein Abend-Programm geboten, an dem auch die Eltern, die diese Lieder ja immer wieder vorsingen oder mit anhören dürfen, ihre Freude haben. Die 11 Lieder bieten ein wohldosiertes Programm zum „Runterkommen“ nach einem langen Tag.

Die Mondbande-Band spielt die 11 Stücke auf der CD mit viel Gefühl in einer aufwendigen Neuproduktion ein. Die blinden Sängerinnen Melissa Geray und Larissa Tepelmann interpretieren die Lieder traumhaft schön und verleihen den Klassikern besonderen Glanz. Instrumente wie die Wassertrommel aus der Schale des Kalebassen-Kürbis sorgen für einen organischen Sound. Das Ergebnis ist einfach gute Musik – für Kinder und Erwachsene!



Foto:/Text: Pänz Verlag

**Mondbande**, 11 Titel im Buch und auf der Musik-CD, erhältlich überall im Buchhandel, ISBN: 978-3-9815874-1-8, Preis 14,90 Euro, [www.mondbande.de](http://www.mondbande.de) und [www.paenzverlag.de](http://www.paenzverlag.de)

### Die Hamburger Hummel verlost 5 Bücher mit CD

Sende eine E-Mail oder schreibe eine Postkarte

# Rotkäppchen & seine Freunde

## Grimms Märchen in Text und Musik

Dieses außergewöhnliche CD-Projekt geht auf die Idee zurück, das 200-jährige Jubiläum der „Kinder- und Hausmärchen“ (Bd. 1 und 2; 1812-1814) der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm auf besondere Weise zu feiern. Jeder Mensch liebt Märchen, hat selbst ein Lieblingsmärchen und „Rotkäppchen & seine Freunde“ führen den Beweis. Sechs kreative, höchst unterschiedliche Charaktere und Künstler finden sich zusammen, arbeiten voller Energie und Liebe zum Detail an diesem Projekt. Sie haben es gemeistert und ein buchstäblich märchenhaft schönes, spannendes und stimmungsvolles Werk erschaffen, das in der Advents- und Weihnachtszeit viele märchenhafte Momente an langen Wintertagen beschern wird.



Foto:/Text: Pänz Verlag

**Rotkäppchen & seine Freunde**, Die CD „Rotkäppchen & seine Freunde“ ist ab jetzt überall im Buchhandel, bei Online-Händlern sowie in allen gängigen Download-Portalen erhältlich. Der unverbindliche Verkaufspreis für die CD liegt bei 9,95 Euro. GTIN/EAN: 4280000687029. [www.paenzverlag.de](http://www.paenzverlag.de)

### Die Hamburger Hummel verlost 5 CDS

Sende eine E-Mail oder schreibe eine Postkarte

## Gewinnt eine Villa Kunterbunt, ein Puppenhaus und eine Feuerwache von CALAFANT!



Bauen, Malen, Spielen: Etwas selber zu bauen und zu gestalten macht so viel Spaß! Ganz einfach könnt ihr aus dem stabilen und recycelbaren Karton von CALAFANT viele tolle Spielwelten wie Burgen, Schlösser, Spielhäuschen, Piratenschiffe und vieles mehr entstehen lassen. Die vorgestannten Teile werden mit Hilfe der bebilderten Aufbauanleitung ohne Klebstoff und Schere zusammengesteckt. Und weil das Material so gut ist, kann man auch prima damit spielen.



Seid ihr schon fertig? Habt ihr Lust eure kleinen Bauwerke zu bemalen oder mit Papierschnipseln, Blättern und Lebkuchen zu dekorieren? Jetzt können eure Spielfiguren hier tolle Abenteuergeschichten erleben.

Viele der 45 kreativen Spielwelten von CALAFANT haben das bekannte „spiel gut“ Siegel. Ein Händlerverzeichnis und viele Infos gibt es auf [www.calafant.de](http://www.calafant.de)



### Die Hamburger Hummel verlost 3 CALAFANT-Spielwelten

Welche Farbe hat der kleine CALAFANT?

## So wird Reisen sicher und bequem

Mit **Easy View Plus** von Diono haben Eltern perfekte Sicht auf ihr Baby, wenn es entgegen der Fahrtrichtung mitfährt. Mit dem Kugelgelenk ist es möglich, den Spiegel im perfekten Winkel einzustellen. Mit der graduell einstellbaren Lampe ist es auch nachts möglich das Baby perfekt zu sehen. Der **Baby Organiser** von Diono kann am Kindersitz oder am Buggy befestigt werden und verfügt über genug Stauraum für alle wichtigen Gegenstände. Plus: Sie lässt sich auch als Schultertasche tragen.

Diono ist ein preisgekrönter Hersteller für Kinderautositze und mobiles Zubehör. Die Produktpalette des Unternehmens umfasst Kinderautositze, praktische Aufbewahrungstaschen sowie vielfältige Zubehörprodukte für Reisen und Buggys.

Weitere Informationen finden Sie auf: <http://de.diono.com/>

**DIONO**  
Safety in Style



Die Hamburger Hummel verlost 1 x Easy View Plus, Gesamtwert: 29,99 Euro  
und 1 x Baby Organiser, Gesamtwert: 18,99 Euro

# „Es war einmal – 7 Märchen auf einen Streich“

## Ein fantastisches Feuerwerk mit Musik

von Martin Lingnau & Heiko Wohlgemuth, Regie: Carolin Spieß

Oh Schreck, oh Schreck, das Märchenbuch ist weg! Mama muss zum Elternabend und Papa ist auf sich allein gestellt. Aus märchenhaftem Unwissen und mit viel Fantasie ers(p)innt er ein Märchen, das es noch nie gab: Das tapfere Schneiderlein zieht aus, um die Liebe zu finden, stolpert über seine eigene Überheblichkeit und verstrickt sich in einem turbulenten Durcheinander. Wie soll sich das arme Schneiderlein noch auskennen im Märchenwald, wenn Froschkönige plötzlich Großmütter fressen, böse Wölfe über Figurprobleme jammern und Rapunzel und Rotkäppchen gemeinsame Sache machen? Ein rasanter Märchen-Mix, quer durch die beliebtesten Geschichten der Brüder Grimm: Böse Feen, freundliche Hexen, gekrönte Frösche und schnarchende Prinzessinnen stellen den Märchenwald auf den Kopf – mit viel schöner Musik zum Mitsingen!



Fotos: Oliver Fantitsch/Text: Schmidts TIVOLI GmbH

**22. November 2013 bis 5. Januar 2014 im Schmidt Theater, Mi-Fr 10 Uhr, Sa 11+15 Uhr, So 11+14.30 Uhr**  
**Alle Termine und Uhrzeiten auf [www.tivoli.de](http://www.tivoli.de), Kinder 15,40 Euro, Erwachsene 22,- Euro (zzgl. 2,- Euro Systemgebühr je Ticket), Karten unter 040/31 77 88 99 und [www.tivoli.de](http://www.tivoli.de)**

## Planetarium Hamburg zeigt:

Sternbilder und Legenden der Winternacht, eine sagenhafte Sternenreise für alle ab 6 Jahren

Prächtig leuchten die hellen Sterne des Orion in Winternächten. Dieses wohl schönste Sternbild an unserem Himmel spielt die Hauptrolle in einer abenteuerlichen Geschichte die vor Jahrtausenden entstand. Renommierte Trickfilmzeichner haben diese Legende der Winternacht an die große Kuppel des Hamburger Planetariums gebracht.

Gehen Sie mit den Kindern (ab 6 Jahren) auf Zeitreise ins antike Griechenland und aufwärts in den sternenklaren Nachthimmel. Erfahren Sie, warum der Jäger Orion an den Himmel versetzt



wurde und warum er dem Skorpion jetzt aus dem Wege geht. Eine der schönsten Sternsagen wird Sie und Ihre ganze Familie bezaubern. Die Astronomen des Planetariums machen es dabei kinderleicht für Sie, die Sternbilder unter freiem Himmel wiederzufinden.

Ab 4.12. im Planetarium Hamburg, Otto-Wels-Straße 1 (Stadtspark, vorm. Hindenburgstr.), 22303 Hamburg (viele Vorstellungen bis Februar 2014) Eintritt: 9,50 Euro, ermäßigt: 6,00 Euro, Karten: 040/42886520 oder [www.planetarium-hamburg.de](http://www.planetarium-hamburg.de)

Foto: Audio Visual Imaging / Text: Planetarium Hamburg

# Das besondere Highlight im CinemaxX Hamburg-Dammtor:

„Familien-Spaß am Vormittag“



**Samstags und sonntags ausgewählte Kino-Hits als Familien-Matinee genießen – in den Ferien sogar täglich!**

Ein Riesenspaß für die ganze Familie! Ob beliebter Familienstreifen oder Kinderfilm – jeden Samstag- und Sonntagvormittag gibt es ein besonders familiengerechtes Kino-Highlight im Rahmen vom „Familien-Spaß am Vormittag“. Damit es stets spannend bleibt, wechselt das Programm wöchentlich. Die ausgewählten Kinderfilme werden zudem ohne Werbung gezeigt.

Um den Morgen besonders zu versüßen zahlen alle Familienmitglieder in Begleitung eines Kindes unter 12 Jahren den Kinder-Matineepreis von 3,50 Euro pro Ticket, der reguläre Matineepreis beträgt 5,50 Euro. Und das Beste: In den Ferien heißt es sogar täglich im CinemaxX Hamburg-Dammtor: „Familien-Spaß am Vormittag“.

Die weiteren „Familien-Spaß am Vormittag“ Termine sowie die genauen Uhrzeiten werden im wöchentlichen Kinoprogramm auf [www.cinemaxx.de/familienpass](http://www.cinemaxx.de/familienpass) bekannt gegeben.

Karten gibt es an den CinemaxX Kinokassen, unter [www.cinemaxx.de/familienpass](http://www.cinemaxx.de/familienpass) oder im mobilen Ticketshop unter [mticket.cinemaxx.de](http://mticket.cinemaxx.de).



CINEMAXX  
FREIKARTE



Die Hamburger Hummel und das CinemaxX  
verlosen 4 Freikarten für eine Familie  
(2 Erw. und 2 Kinder)

Sende eine E-Mail oder schreibe eine Postkarte



**FAMILIEN-SPASS  
am Vormittag**

Der besondere Familien-Film  
für nur **3,50 €\*** pro Ticket

\*Gilt für alle Familienmitglieder in Begleitung eines Kindes unter 12 Jahren und nur für den jeweils aktuellen Film aus dem Familien-Spaß-Programm.

Jeden Vormittag am Wochenende und täglich  
in den Ferien. Nur im CinemaxX am Dammtor.  
Das aktuelle Familien-Spaß-Programm auf  
[www.cinemaxx.de/familienpass](http://www.cinemaxx.de/familienpass)

[www.cinemaxx.de](http://www.cinemaxx.de) [/cinemaxx](https://www.facebook.com/cinemaxx)

**CINEMAXX**  
MEHR ALS KINO

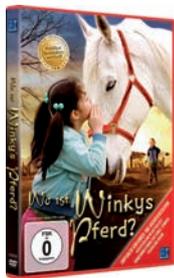
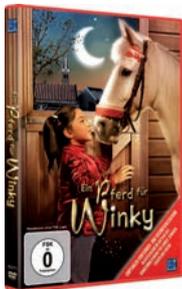


# Weihnachtsfilme zum Dahinschmelzen- warmherziger Filmgenuss für Groß und Klein

„Das kleinste Licht am Weihnachtsbaum“, „Ein Pferd für Winky“, „Wo ist Winkys Pferd?“, „Dear Santa – Ein Weihnachtsfest zum Verlieben“ und „Thomas Kinkade – Das Weihnachtswunder“

Diese fünf Weihnachtsfilme erzählen, jeder auf seine ganz eigene Art und Weise, von Liebe, Freundschaft und Hoffnung. In „Das kleinste Licht am Weihnachtsbaum“ lässt der kleine Timothy voller Vertrauen und Glauben sein Weihnachtslicht in dunklen Stunden erleuchten. In der romantischen Komödie „Dear Santa – Ein Weihnachtsfest zum Verlieben“ verändert der Wunsch eines kleinen Mädchens eine ganze Familie. Ein heftiger Schneesturm bringt in „Thomas Kinkade - Das Weihnachtswunder“ acht Menschen zusammen und lässt sie auf zauberhafte Weise Teil eines kleinen Wunders werden. Abenteuerlich und lustig wird es mit Winky und ihrem Pferd Ameriga. **Verleih KSM auf DVD und teilweise Blu-ray, [www.coppenrath.de](http://www.coppenrath.de)**

Fotos/Text: public insight

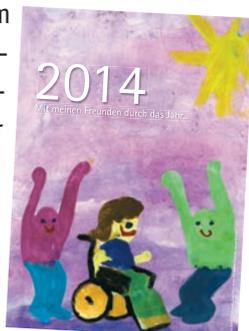


## Die Hamburger Hummel verlost 3 Sets mit 5 wunderschönen Weihnachtsfilmen und je einem Plüschpferd von Coppenrath

Sende eine E-Mail oder schreibe eine Postkarte

## Jahreskalender von Kindern mit Behinderung

Für 13 Kinder mit Behinderung ging jetzt ein Traum in Erfüllung. Ihre gemalten Bilder wurden im Kunstkalender „Kleine Galerie 2014“ veröffentlicht. Das Thema des diesjährigen Malprojektes lautete „Mit meinen Freunden durch das Jahr“. Der Kalender ist nicht im Handel erhältlich. Er kann ab sofort kostenlos beim Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e.V., Altkrautheimer Straße 20, 74238 Krautheim oder per E-Mail: [kalender@bsk-ev.org](mailto:kalender@bsk-ev.org) oder telefonisch unter 06294 4281-70 reserviert werden. Weitere Informationen über das Projekt finden Sie unter: [www.bsk-ev.org](http://www.bsk-ev.org)

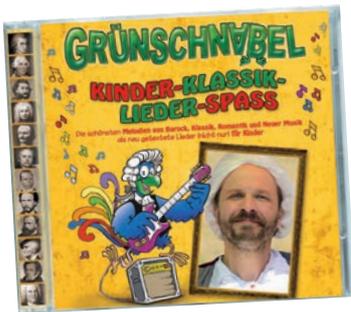


## Willkommen in der Fun Arena!



Hier findest du den größten Indoor-Spielplatz mit Kletterturm, jeder Menge Rutschen, Kartbahn, Inlinerbahn, riesige Hüpfburgen, eine Doppelluftsrutsche, Indoor-Fußballfelder und sogar eine moderne Lasersportarena.  Mehr Informationen unter: [www.funarena.info](http://www.funarena.info)

Der erste **Indoor-Freizeitpark** für die ganze Familie verlost **3 Erlebnis-Gutscheine**



## GRÜNSCHNABEL „Kinder-Klassik-Lieder-Spaß“

Die schönsten Melodien aus Barock, Klassik und Romantik als neu getextete Lieder (nicht nur) für Kinder. Mozart, Bach, Vivaldi, Wagner oder Tschaikowski, wie man sie noch nicht gehört hat! „Kinder-Klassik-Lieder-Spaß“ präsentiert 12 ungewöhnliche Cover-Versionen berühmter klassischer Werke – mitreißende neue Lieder aus 200 Jahren Musikgeschichte! Es ist ein cleveres Musikalbum für die ganze Familie, das mit Witz getextet und mit Herz und viel musikalischem Können produziert wurde und zum Entdecken, Mitmachen und Mitsingen anregt.

**GRÜNSCHNABEL „Kinder-Klassik-Lieder-Spaß“**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD & Downloadalbum, Preis ca. 12,99 Euro, empfohlen ab 5 Jahren, Gesamtspieldauer: ca. 76 Minuten, [www.karussell.de/gruenschnabel](http://www.karussell.de/gruenschnabel)

## Kikaninchen, Jule und Christian „Lass uns gute Freunde sein – die KiKANiNCHEN-DVD 3“

Die schönsten neuen Mitmachgeschichten aus dem TV-Vorschulprogramm Nr.1 auf DVD. KiKANiNCHEN ist das Vorschulprogramm des KiKA für 3- bis 6-jährige Fernsehanfänger. Immer montag- bis freitagmorgens entdecken Kikaninchen, das quirlige blaue Kaninchen, sein gut gelaunter Freund Christian und die sympathische Jule gemeinsam spielend und singend die Welt und begeistern Groß und Klein mit ihren fantasievollen Geschichten und eingängigen Liedern.

**Kikaninchen, Jule und Christian „Lass uns gute Freunde sein – die KiKANiNCHEN-DVD 3“**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, DVD, Preis ca. 15,99 Euro, empfohlen ab 3 Jahren, Gesamtspieldauer: ca. 85 Minuten, [www.karussell.de](http://www.karussell.de)



## Der kleine Tiger Daniel „01: Daniels Geburtstag“

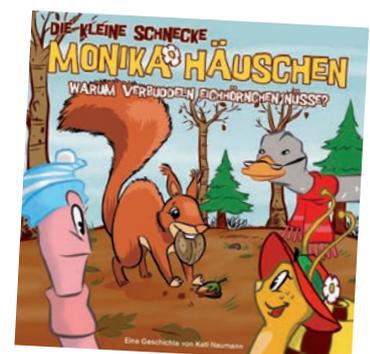
Die bezaubernde kanadische Animationsserie vereint grundlegende Erziehung und spannende Geschichten. Tiger Daniel ist vier Jahre alt. Gemeinsam mit seinen Freunden Eule Huhu, Katharina Mietzekatz, Elena und Prinz Willi besucht er den Kindergarten bei Frau Linde. Die fünf leben im Land der Fantasie und stellen leidenschaftlich gerne Fragen. „Der kleine Tiger Daniel“ ist seit Mitte Juni immer wochentags um 7:55 Uhr auf Super RTL zu sehen. Die Hörspielalben zur Serie enthalten je vier fröhlich-optimistische Geschichten, in denen Daniel spielerisch den Umgang mit Alltagssituationen lernt.

**Der kleine Tiger Daniel „01: Daniels Geburtstag“**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD & Downloadalbum, Preis ca. 7,99 Euro, empfohlen ab 3 Jahren; Gesamtspieldauer: ca. 46 Minuten, [www.karussell.de](http://www.karussell.de)

## Die kleine Schnecke Monika Häuschen „34: Warum verbuddeln Eichhörnchen Nüsse?“

Ein neues lustiges Abenteuer aus dem heimischen Garten.

In der Hörspielreihe „Die kleine Schnecke Monika Häuschen“ geht es um alles, was sich im heimischen Garten einfindet und dort krabbelt, kriecht oder fliegt. Monika und ihre Freunde, der Regenwurm Schorsch und der vielgereiste, naturwissenschaftlich gelehrte Ganter Günther, entdecken immer wieder neue Mitbewohner und zufällige Zaungäste in ihrem Garten. In der neuesten Folge sorgt Eichhörnchen Heidi für Trubel im winterlichen Garten.



**Die kleine Schnecke Monika Häuschen „34: Warum verbuddeln Eichhörnchen Nüsse?“**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD & Downloadalbum, Preis ca. 7,99 Euro, empfohlen ab 3 Jahren, Gesamtspieldauer: ca. 46 Minuten, [www.karussell.de](http://www.karussell.de)

# Hamburgs coolste Location – die Eissporthalle im Volkspark



Foto-/Text: Volksbank Arena

An alle Eisverrückten – ihr könnt an jedem Wochenende die Eisfläche der Volksbank Arena stürmen. Eislaufen ist samstags und sonntags von 14:30 – 17:00 Uhr möglich. Bis Ende März drehen sich an jedem ersten Samstag im Monat von 19:00 – 21:30 Uhr die Lichter zur Nestlé Schöller Eisdisco.

Und warum sich nicht einmal anstatt im Bowling, im Eisstockschießen versuchen? Nach vorheriger Anmeldung ist das jeden Montag und Freitag möglich. Außerdem bietet die Arena neben den Angeboten für die Öffentlichkeit unter anderem auch den Hamburg Freezers, Eiskunstläufern und vielen Hobbymannschaften ein Zuhause.

Gleich nebenan in der Ballsporthalle trainieren neben den Profis und dem Nachwuchs des HSV Handball zahlreiche Hobbymannschaften.

Alle weiteren Informationen und freien Termine unter: [www.volksbank-arena.net](http://www.volksbank-arena.net).

Volksbank Arena, Hellgrundweg 50, 22525 Hamburg, Tel.: 040 – 88 163 161, [info@volksbank-arena.net](mailto:info@volksbank-arena.net)

## Die Hamburger Hummel verlost von „Der kleine König“ je 3 x die DVD „Abenteuer im Schloss“ und das Hörspiel „Das Weihnachts-Drachenei“



Der Titel der neuen DVD **Abenteuer im Schloss** trifft es! Denn tatsächlich ist im kleinen Königsschloss jede Menge los, so dass „Der kleine König“ eigentlich durchgreifen und strenger das Zepter schwingen sollte. Jeder macht hier was er will. Das Pferd Grete frühstückt die königlichen Rosen. Und kurz darauf ist der Pudding in Gefahr, weil Teddy nicht aufpasst. Die Zahnfee will nur gegen echte Zähne Geschenke eintauschen und die kleine Prinzessin hat zwar ein Präsent, ein riesiges Plüschschwein, das trifft aber nicht den Geschmack des kleinen Königs. Der hat aber noch mehr Probleme, er hat sich derartig mit Marmelade eingesaut, dass er morgens an der Tapete fest klebt. Abends hat er zu allem Überfluss auch noch Tiere im Bett...

**Das Weihnachts-Drachenei** mit zwei neuen Hörspielfolgen. In „Der Weihnachtsmann sieht alles“ und „Der rote Ritter“ geht der kleine König den großen Fragen der Menschheit auf den Grund: Wird ein mutiger Held belohnt, wenn er Gutes tut? Sind die Sagen und Märchen wahr? Bekommt man also - um es mit den Worten des kleinen Königs zu sagen - mehr Geschenke, wenn man brav ist?



© Erik de Castro / Reuters, \* 10€ zzgl. Kosten einer normalen SMS. 9,93€ gehen direkt an ADH.

# Taifun Haiyan: Philippinen Jetzt spenden!

Taifun Haiyan hinterließ auf den Philippinen ein unvorstellbares Ausmaß der Zerstörung. Millionen Menschen benötigen dringend humanitäre Hilfe. Die Bündnispartner sind vor Ort und leisten Nothilfe. Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende!



Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)

Stichwort: Taifun Haiyan. Charity-SMS: Senden Sie ADH10 an die 8 11 90 (10€\*)

Oder online: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



**Aktion  
Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen

... besser als Bargeld  
zu verschenken!



Bis zu **5,00 %\*** Zinsen.

Jetzt noch besser und nur bei uns: das  
KNAX Knete-Konto.

Jetzt neu: für alle\* unter 18 Jahren!

**KNAX**  
**Club**

 **Sparkasse  
Südholstein**

Neumünster • Pinneberg • Segeberg

\*Variabler Zinssatz für Beträge bis 500 Euro, Stand 1. August 2013. Für Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre (ab dem 12. Geburtstag nur in Verbindung mit unserem kostenlosen Jugendgirokonto). Jedes Kind darf nur ein KNAX Knete-Konto führen. Weitere Produktdetails finden Sie unter [www.spk-suedholstein.de](http://www.spk-suedholstein.de) oder in allen unseren Filialen.